

# LE PROGRÈS

Notre Religion, Notre Langue, Nos Droits.

Volume. I

Morinville, 23 Octobre 1909

No. 37



M. Omer St Germain

Avocat de Morinville.

C'est avec plaisir que nous présentons à nos lecteurs Monsieur Omer St Germain, le nouveau propriétaire du PROGRÈS.

M. St Germain par son esprit d'entreprise et son énergie à toute épreuve fera certainement sa marque au milieu de nous. Sous son habile direction LE PROGRÈS deviendra en peu de temps l'ami de tous et l'orgueil du village de Morinville. Déjà M. St Germain nourrit le projet de former une compagnie qui pourra avant longtemps offrir à nos lecteurs un journal grand format, intéressant et instructif.

La tourmente électorale d'avril dernier, dans notre district, ne vit plus que dans le souvenir. Monsieur St Germain a oublié tout. Il possède cette belle qualité de n'en vouloir à personne et ne garde rancune à ceux qui n'ont pas cru devoir le supporter. Il n'a pas d'ennemis.

Dévoué et patriote, son but est de pouvoir aider, par son journal, à ce que les Canadiens-

français arrivent à de glorieuses destinées.

Le PROGRÈS sera avant tout un journal impartial, placé en sentinelle pour réclamer justice et droits égaux pour tous.

En politique LE PROGRÈS endossera les idées larges du vrai père de la nation, Sir Wilfrid Laurier. Pour ce qui est de notre province d'Alberta nous demanderons à nos hommes publics l'harmonie et la concorde. S'ils font leur devoir nous serons avec eux, nous réservant cependant le droit de les réprimander s'ils dévient du vrai chemin. Jamais nous ne viserons à l'individualité d'un des nôtres, nous pèserons ses actes comme politicien veillant à ce que les intérêts de toute une race soient toujours sauvegardés.

Avec l'arrivée de Monsieur Omer St Germain, le journal pourra grandir et marcher le front haut dans le sentier de la justice.

L'Hon. P. E. Lessard,

L'arrivée de M. P. E. Lessard au poste important de ministre, réjouit tous les Canadiens-français de l'Alberta. Notre distingué compatriote mérite cet honneur; ceux qui l'ont connu dans les premières années savent qu'il est monté par lui-même, grâce à son travail persévérant.

L'Honorable Ministre, âgé de 36 ans seulement, a une belle carrière politique devant lui. Il saura prendre les intérêts de tous et obtiendra par son influence de nombreuses faveurs à notre élément.

Son entrée dans le Cabinet fait plaisir à tous, sans distinction de religion ou de nationalité; chacun aime cet homme affable, ses amis sont légions et les services qu'il a rendu aux compatriotes venant dans l'Ouest ne se comptent plus. Chaque nouvel arrivé trouvait en lui un protecteur puissant.

Les petites ambitions personnelles disparaissent devant l'honneur qui rejaillit sur toute une race par l'élévation d'un des siens à ce poste éminent.

Sa nomination sera bien vue dans Québec, augmentant de beaucoup notre prestige et tuant cette campagne dirigée contre nous, depuis des années, par quelques journaux.

Nous applaudissons au succès de l'Honorable P. E. Lessard ; qu'il sache se souvenir et tous comme un seul homme, nous nous ferons un devoir de l'appuyer.

## Poivre et Sel

Nos grands confrères montréalais font souvent des erreurs vraiment comiques.

Il n'y a pas trois mois, "La Patrie" nous servait Régina comme capitale de l'Alberta.

Dernièrement elle place Edmonton dans la Saskatchewan. D'après ce journal Prince Albert est situé dans notre province et Lethbridge se trouve dans la Colombie Anglaise.

Venez dans l'Ouest on vous renseignera !

La découverte du pôle nord n'a rien changé dans les cartes géographiques du Progrès...

Un de nos bons amis voudrait que le Canada construise une flotte d'aéroplanes, de préférence à une marine.

Le vol (sans calembour) serait à l'avantage des provinces de l'Ouest.

Morinville grandit graduellement !

Les conservateurs n'ont pas de candidat dans l'élection de Lobtinière, Québec.

Ne voulant pas se fatiguer ces braves gens se conservent....à....terre.

**AVIS.** Une assemblée générale des actionnaires de la Compagnie de Téléphone de Morinville est convoquée pour lundi, à midi, chez M. D. Tellier Gérant et Sec-Trésorier, pour l'élection des nouveaux officiers.

Par ordre du Président.

## Avis Public

**AVIS** est par les présentes donné que toutes les taxes dues pour le district d'école Roppel, devront être payées d'ici au 20 novembre.

Après cette date, les taxes non payées seront perçues d'après l'article 47 de l'Ordonnance des Écoles.

ROMUALD MORIN.

Sec-Trésorier.

## HOTEL RICHELIEU

Pres de la Gare du C. N. R

Meilleur Hotel Français d'Edmonton

## PENSION

1.00 1.50 2.00 Par Jour

O. ALAIN Gerant.

## J. N. POMERLEAU

PROPRIETAIRE

31eme RUE

EDMONTON

## STACK'S.

FEED---STABLE

Se charge d'acheter et de vendre chevaux, bœufs et harnais sur commission.

419 Queen's Avenue

Edmonton

Alta.

## LE MAGASIN des FERMIERS

### Annonce Au Public

**De Morinville, et des Paroisses ENVIRONNANTES**

QU'IL EST EN MESURE DE LEUR FOURNIR TOUTES MARCHANDISES, TEL QUE **Groceries, Ferronneries, Vaisselles, Marchandises seches, Chaussures, Drogues etc.**

A UN PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION. Il achètera aussi pour marchandises les œufs, au plus haut prix du MARCHÉ.

Une visite est respectueusement sollicitée.

**Gaudette & Gervais**  
**MORINVILLE ALTA.**



# GARIEPY et LESSARD

## QU'AVONS-NOUS BESOIN ?

Telle est la question qui doit être agitée dans chaque famille, tandis que cette vente offre tant d'occasions remarquable.

**L'assortiment de \$ 60,000 de la maison GARIEPY et LESSARD**

est actuellement entre les mains de

**LEWIS BROS. & CO. de Chicago, Illinois, et de Spokane, Washington**

**Pour être vendu en entier avant le 1er novembre**

**sans egard aux pertes quelles qu'elles soient**

M. M. Gariepy et Lessard ont été en affaires à Edmonton pendant près de vingt ans, et ont acquis une haute réputation de confiance absolue.

Leur désir de satisfaire leur nombreuse clientèle les avait engagés à se munir d'un assortiment considérable de marchandises de choix évalué à une somme non inférieure à \$ 60,000.

Comme actuellement M. M. Gariepy et Lessard ont d'autres intérêts d'affaires qui réclament d'une façon absolue leur temps; cet assortiment considérable a été placé entre les mains de M. M. Lewis Bros. & Co. les courtiers bien connus, pour être converti en argent comptant dans le plus court délai possible.

## L'assortiment tout entier sera vendu à sacrifice

La plus importante, la meilleure et la plus grande vente d'écoulement, jamais effectuée dans ce pays.

Notre vente sera courte, et par là il faudra vous presser pour découvrir les meilleures valeurs dans ce stock énorme.

Chaque personne devra venir profiter des occasions, car il s'écoulera plusieurs années avant que de semblables se présentent à nouveau.

**VENEZ ! VENEZ !** que rien n'empêche votre visite.

# GARIEPY et LESSARD

## Gerance de Lewis Bros. & Co. de Spokane et Chicago

Le magasin demeurera ouvert le soir pour la commodité de ceux qui ne peuvent faire leurs achats durant le jour.

**LE PROGRES**

Organe des populations du district de St. Albert  
Imprimé et publié à Morinville, Alberta.

Omer St Germain, Propriétaire.  
Romuald Morin, Directeur.  
J.A. Nantel, Rédacteur.

## Tarif des abonnements

Pour l'année . . . . . \$1.00

Pour six mois, . . . . . 0.50

L'abonnement est payable d'avance.

Adresse:

**LE PROGRES**

MORINVILLE

ALBERTA.

**Aux Lecteurs du Progres**

Messieurs.

Je tiens, avant de passer mon journal à Monsieur Omer St Germain, à vous remercier pour l'encouragement que vous m'avez toujours donné. Je n'abandonne pas le Progres, demeurant Directeur.

M. J. A. Nantel, dont les écrits réjouissaient les uns et mécontentaient les autres, continuera à être Rédacteur. Je suis en mesure de dire qu'il fera mieux que jamais; les pointes sèches ne sont plus de mode, il se contentera d'assaisonner ses écrits de poivre ou de sel, suivant les circonstances.

Je tiens aussi à affirmer que notre ami M. W. Gariépy n'a jamais eu aucun intérêt dans le journal. J'étais maître chez moi, voyant à l'administration sans l'aide de personne. Plusieurs croyaient que des étrangers à Morinville conduisaient l'atelier. Cette idée doit disparaître, étant complètement fausse.

Vous remerciant encore une fois pour votre précieux concours je vous laisse, amis lecteurs en bonne compagnie, avec notre populaire avocat M. Omer St Germain.

Votre tout dévoué.

Romuald Morin.

**AVIS**

Nous tenons à annoncer à nos lecteurs que tous les abonnements payés d'avance seront continués gratuitement jusqu'à la fin de l'abon-

**T. MAISONNEUVE**

Marechal Ferrant

RÉPARAGES DE TOUTES SORTES  
DANS LES VOITURES  
INSTRUMENTS ARATOIRES,  
ENGINS, ETC.

TOUS LES OUVRAGES FAITS À  
CETTE BOUTIQUE SONT GARANTIS  
**MORINVILLE ALTA.**

**Hotel de St Emile**

Wilfrid Fortin Propriétaire.

Chambres de Première Classe, Bien Chauffées.  
Liqueurs et Cigares de Choix.  
Pension de Première Classe.  
Bonne Cour et bonne Écurie en Connection avec l'Hôtel.

**A Vendre ou A Louer**

Un bon hôtel de 24 chambres, et tout l'aménagement, aussi écurie, un grand magasin, bâti depuis un an seulement. Un demi mille de la station du chemin de fer.

S'adresser à W. FORTIN

**Legal,****Alta.**

nement.

Les abonnements non payés sont payables à la nouvelle administration.

A partir du 1er Novembre, les annonces seront aussi payables au nouveau propriétaire M. St Germain. Nous envoyons le Progres gratuitement à tous les Canadiens-français de la région qui n'ont pas encore reçu notre journal.

A partir du 1er Décembre ils seront considérés comme abonnés.

Encouragez par votre obole l'œuvre du Progres. La presse c'est l'avenir. L'invention de l'imprimerie n'est pas un effet du hasard. L'apparition, le rôle, les progrès de la presse entrent dans les plans divins. Aujourd'hui c'est la presse qui gouverne le monde. Un deuxième journal français dans l'Alberta est pour tous une arme puissante; l'œuvre du PROGRES est toute patriotique et notre journal jouera un grand rôle dans l'avancement de notre district et de l'Alberta-Nord.



## Commentaires

Le sort en est jeté ! Nous avons enfin un ministre de notre nationalité dans l'Alberta.

Il saura faire honneur à notre élément et ne voudra qu'une chose, la prospérité de notre belle colonie.

-o-

Un sénateur était en visite à Morinville vendredi dernier. — Hélas ! notre joie fut de courte durée...ce n'était pas notre sénateur !

-o-

Y auriez-vous jamais pensé, nos deux chefs Laurier et Borden s'entendent parfaitement relativement à la création d'une marine canadienne. Mais du moment que les deux chefs fraternisent, leurs subalternes, des députés et voire même des sénateurs, se font un devoir de protester. Ainsi, un député libéral de l'Ouest déclarait dernièrement que les Canadiens ont plus besoin de chars pour transporter le grain que de navires.

Nous apprenons aussi que M. F. D. Monk, une des plus belles figures du parti conservateur dans Québec est décidé à prendre parti contre la politique préconisée par MM. Laurier et Borden.

D'autre part le sénateur Belcourt, un sénateur libéral, a dénoncé publiquement cette même politique.

La situation ne tardera pas à devenir fort intéressante. Nous croyons que Baptiste n'est pas encore décidé à donner \$25,000,000 pour une marine qui n'aura probablement jamais occasion d'aller au feu.

-o-

La campagne se continue autour de la nomination d'un successeur à Mgr Duhamel.

La revue anglaise "Rome" trouve qu'il serait à propos de diviser le diocèse en deux, et de séparer la partie d'Ontario de celle de Québec.

Le "Temps" d'Ottawa réplique, au sujet de cette division possible :

Le diocèse d'Ottawa n'en aura pas moins lieu d'attendre un archevêque de langue française, puisque même après la division, plus des deux-tiers de ses fidèles seraient Canadiens-français de langue, d'origine et de cœur, Canadiens-français dans leur caractère comme dans leur vie publique et scolaire."

-o-

### Ferme à louer ou à vendre

A deux milles et demi à l'ouest du village de Morinville. Bien bâtie, ayant 90 acres en culture. Conditions faciles. S'adresser, PIERRE DUPUIS MORINVILLE, ALTA.

### Boucherie de Morinville

## Viandes, Jambons, Prix satisfaisants

Nous payons le porc vivant 7 cts la livre

**Jos Ferras, Fils.**

AVENUE GRANDIN.

MORINVILLE ALBERTA

### MARCHE de MORINVILLE

Avoine, le minot,	22 à 24 cts
Beurre, la livre,	15, 20 et 25 cts
Oeufs, la douzaine	25 cts

#### VOLAILLES

Poulets de printemps, la livre	12 cts
Canards et oies, la livre	15 cts
Dindes, la livre	16 cts

### Omer St Germain

Avocat & Notaire

**Morinville Alberta**

Argent à Prêter

Ce qui fait que les gens qui s'aiment ne s'ennuient jamais, c'est qu'ils ne se parlent que d'eux-mêmes.

La Rochefoucault.

-o-

Entre amis :

--J'ai entendu, à propos du docteur Cook, un mot exquis...

--Vous pourriez dire, pour plus de couleur locale : un exquis mot...

## Notes Locales

Monsieur Oscar Tessier, d'Edmonton était de passage à Morinville la semaine dernière.

Melle C. St Germain, de Ste Emérence et Melle S. Letourneau, d'Edmonton étaient en visite à Morinville vendredi dernier.

Monsieur Poirier, beau-père de Monsieur Pierre Gervais est actuellement en promenade chez son gendre.

Monsieur Omer Gouin vient de vendre l'hôtel Victoria, au joli prix de \$10,000, à la Brasserie Strathcona.

Le Revd. P. Philippeau, O.M.I. de l'Evêché de St Albert, remplace cette semaine notre pasteur, le Révérend J. A. Ethier, absent pour quelques jours.

Les directeurs de la Compagnie Mass-y-Harris, accompagnés du président, le sénateur Jones, visitaient Morinville vendredi dernier.

Ils ont été surpris de la beauté de notre ville, ne croyant trouver ici qu'un petit nombre de maisons.

L'activité bat son plein. Toutes nos mines de charbon sont en pleine exploitation. Le puits d'huile devient chaque jour de plus en plus profond... ça sent le pétrole. Un lit d'asphalte (goudron à l'état minéral) de 25 pieds d'épaisseur vient d'être découvert à 3 milles du village. Un nouveau magasin général vient de s'ouvrir etc. Les élévateurs achètent le grain en grande quantité etc, etc...

En avant Morinville !! Evidemment tout cela s'appelle... le progrès.

Un nouvel engin fait maintenant le service entre Morinville et Edmonton. Nous félicitons le Canada et Nord de cette amélioration. Un farceur manifeste le regret de ne pouvoir, l'an prochain, débarquer cueillir des roses sauvages le long de la voie, tout en se rendant à Edmonton !....

Si vous désirez avoir de prompts résultats dans l'augmentation de vos affaires, annoncez

### GARIEPY & LANDRY

AVOCATS ET NOTAIRES

SOLICITEURS POUR LA BANQUE TRADE & DU CANADA

P.O. Box 1654.

WILFRID GARIEPY HECTOR LANDRY  
EDMONTON ALTA.

### LUCIEN DUBUC

AVOCAT et NOTAIRE

Avocat de la Banque d'Hochelaga

BUREAU; Norwood Block

EDMONTON

Argent à prêter sur propriétés de ville et sur fermes

P. O Box 1875, Tel. 1381

### PHARMACIE

LAVAL

130, AVE JASPER

EDMONTON

T. E. GAGNER

Pharmacien

TELEPHONE 1747

La plus ancienne maison d'Alberta

### JACKSON BROS.

Joalliers et Horlogers experts

303 Ave. Jasper Est.

Edmonton

Nous émettons des licences de mariages.

dans LE PROGRES.

Madame J. A. Bruyère, de Legal, était de passage à Morinville mercredi dernier.

M. William Walsh, de Tingwick, Quebec est à Morinville cette semaine. M. Walsh a l'intention d'acheter plusieurs terrains dans les alentours

Melle Elmire Bouchard, de Morinville, était en promenade à Edmonton cette semaine.



Monsieur Hermas St Louis vient d'acheter une presse à foin de M. J. A. Paquin.

Il sera à la disposition de nos fermiers qui désireraient faire presser leur foin, et saura donner complète satisfaction à tous.

-0-

Mercredi dernier avait lieu à la salle Steffes une soirée dansante, organisée par le Club Morinville. Les invités étaient assez nombreux. On s'amusa jusqu'aux petites heures du matin.

-0-

L'imprimerie du PROGRES se charge d'exécuter dans le plus bref délai les travaux d'impression de toutes sortes.

-0-

Notre beau convent, tout en servant d'école pour les enfants de la région, sera en même temps une maison provinciale de la Congrégation des Filles de Jésus.

Nous sommes heureux de la décision prise par cette Congrégation.

Morinville, pourra fournir à la Religion et à la Patrie un fort contingent de saintes religieuses, réalisant sur la terre canadienne cette belle œuvre : Le geste de Dieu par les Francs.

-0-

#### ST-ALBERT

La mort vient de faire une nouvelle victime dans une de nos meilleures familles.

Monsieur Charles Bellerive, conseiller et Président de la Société St Jean Baptiste, vient de perdre son épouse bien-aimée, née Orise Leblanc, décédée à l'âge de 30 ans, Dimanche à 4 heures de l'après-midi victime de la tuberculose.

Les funérailles ont eu lieu à la Cathédrale de St Albert, mardi, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis. Madame Bellerive était la sœur de M. Oscar Leblanc, de Morinville.

Le PROGRES, au nom de tous ses lecteurs, offre à la famille si cruellement éprouvée, ses plus sincères condoléances.

-0-

#### STE ÉMÉRENCE.

La fête de lundi dernier a été un vrai succès.

Nous donnerons un compte rendu de cette belle soirée, dans le numéro de la semaine prochaine.

-0-

Abonnez-vous à notre journal, l'organe favori des populations de l'Alberta Nord.

## Hotel Morinville

Salies d'échantillons

Ecurie de Louage

Omnibus gratis à la rencontre de  
tous les trains

B. P. BOITE 2

TÉLÉPHONE 12

**A. E. Gagnon Prop.**

**MORINVILLE, ALTA.**

**Jean-Bte BILLO**



BIJOUTIER - HORLOGER



O-O-O

40 Ans D'expérience

Morinville,

Alberta

ECURIES IMPERIALES

Service jour et nuit

TEL. 1505

**L. J. A. Lambert 620, 5e rue**  
**EDMONTON, ALBERTA.**

PERDU

Un cheval noir, marqué S B sur la hanche gauche.

L'animal a un peu de blanc sur la lèvre inférieure, au front et sur le pied gauche de derrière.

Pesanteur 1,000 lbs Age 3 1/2 ans. Perdu entre Indépendance et Rivière qui Barre. Récompense à toute personne qui donnera des nouvelles à Albert Myer Edmonton P. O. Alta.

AVIS est donné par Monsieur A. Lamoureux qu'il a en sa possession, depuis le 1er d'Août, un boeuf gras de couleur rouge et marqué R sur l'épaule gauche.

Le propriétaire est prié de venir le chercher sans délai.

4 milles ouest et 1 mille au sud de Morinville.

## Sensation A

### Morinville.

Samedi dernier, en labourant une partie de son champ, Monsieur Léandre Poirier, demeurant à 3 milles à l'Ouest de Morinville, a trouvé quelques parcelles d'asphalte à l'état naturel.

Voulant s'assurer de la valeur de cette trouvaille M. Poirier se mit en frais de creuser. V trois pieds de la surface du sol, un lit aussi dur que le roc empêcha d'aller plus loin. Monsieur Poirier se munit alors d'instruments de sondage et découvrit une couche de bitume de 25 pieds d'épaisseur. Cette richesse s'est trouvée à 5 endroits différents sur une étendue de cinq arpents carrés. Tout porte à croire que les terres voisines possèdent la même quantité du précieux minéral.

Les commentaires vont leur train. Cette découverte prouve que l'huile existe, et en grande quantité.

Nous sommes heureux qu'un compatriote, arrivé de Québec seulement depuis quelques mois, soit possesseur de ce trésor.

Nous ne craignons pas de prédire que Morinville, par la richesse de son sous-sol, sera avant dix ans une des villes les plus prospères de tout l'Ouest.

Monsieur Joseph Gervais, autrefois de Montebello, Que., vient d'ouvrir dans la résidence de Monsieur Théodore Nobert, un magasin général.

Monsieur Gervais se propose de donner satisfaction au public, en ayant un assortiment complet et varié de toutes les marchandises, ce qui évitera à nos colons de nombreux voyages à Edmonton.

Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à

M. Gervais. Qu'on aille en foule visiter le magasin de notre nouveau concitoyen.

## Victoria Hotel

### MORINVILLE

RATES \$1.00 and \$1.50 A DAY.

Free Bus meets all trains.

Most comfortable rooms and sample room for commercial travelers.

Chambres confortables et salle d'échantillons pour les voyageurs de commerce.

PENSION \$1.00 et \$1.50 PAR JOUR.

L'omnibus est à tous les trains.

GEO. KIPP

PROP.

## Hotel St-Albert

FARRELL & LARUE Props

Amenage d'apres les plans les plus modernes

Ecurie de louage a proximite

Hotel favori des touristes

Canots retenus par telephone, No. 10

St-Albert

Alberta

## BANQUE D'HOCHELAGA

F. X. ST. CHARLES,  
Président

M. J. A. PRENDERGAST,  
Gérant général

CAPITAL AUTORISÉ \$4,000,000, CAPITAL PAYÉ \$2,500,000 RÉSERVE 2,150,000

DÉPÔTS CONJOINTS. -- La Banque d'Hochelaga accepte des dépôts faits en commun par le mari et la femme et pouvant être retirés par l'un ou par l'autre indistinctement.

Ce système de dépôts convient particulièrement aux personnes de la campagne; le mari ou la femme pouvant gérer les affaires de banque en venant en ville.

En cas de décès de l'un des époux le survivant peut retirer les fonds immédiatement et sans frais.

Succursale d'Edmonton

COIN JASPER & 3.EME. RUE.

ALEX. LEFORT, Gerant.